

Rachel Renée Russell

I DIARI di NIKKI



La rivincita della mia nemica



**Più di
50 MILIONI
di copie nel
mondo!**

il castoro



Segui Nikki su:  diarinidikki

Editrice Il Castoro è socia di IBBY Italia



I diari di Nikki. La rivincita della mia nemica
di Rachel Renée Russell

Traduzione di Caterina Cartolano

© 2018 Editrice Il Castoro Srl – viale Andrea Doria 7, 20124, Milano
www.editriceilcastoro.it – info@editriceilcastoro.it

Per la presente edizione © 2025 Editrice Il Castoro Srl

Titolo originale: *Dork Diaries: Tales from a Not-So-Dorky Drama Queen*

Pubblicato per la prima volta da ALADDIN,

una divisione di Simon & Schuster Children's Publishing

© 2015 Rachel Renée Russell

Dork Diaries è un marchio registrato di Rachel Renée Russell

Design di Lisa Vega

Pattern copertina © 2015 Artem Rudik/Thinkstock

Illustrazioni di copertina di Rachel Renée Russell

Tutti i diritti riservati

Published by arrangement with The Italian Literary Agency and Writers House

ISBN 979-12-5533-278-7

Finito di stampare nel mese di dicembre 2024
presso Rotolito S.p.A.



Rachel Renée Russell

I DiARI di NIKKI

La rivincita
della mia nemica

con Nikki Russell ed Erin Russell

MERCOLEDÌ, 2 APRILE

Le ultime ventiquattro ore della mia vita sono state così disgustosamente NAUSEANTI che comincio a sentirmi come, ehm, un... VOMITO... molliccio... di gatto!!

Prima ho rovinato il mio maglione nuovo di zecca spiacciandoci sopra un panino con burro di arachidi, marmellata e cetriolini sott'aceto (lunga storia).

Poi ho preso una pallonata in faccia nell'ora di ginnastica di fronte a TUTTI e sono finita intrappolata in una fiaba molto stramba (storia ancora più lunga!).

Occhei, posso reggere la cocente UMILIAZIONE di andarmene in giro per la scuola IGNARA del fatto di avere un panino appiccicato sul maglione.

Ehi, posso anche reggere un lieve trauma cranico. Ma NON POSSO reggere che "qualcuno" se ne vada in giro a spargere un ORRENDO pettegolezzo su di me!

Ho sentito per caso due ragazze CMP (Carine, Montate e Popolari) spettegolare in bagno.

Dicevano che il ragazzo per cui ho una COTTA mi ha baciata (a un evento di beneficenza lo scorso fine settimana) solo per SCOMMESSA e tutto questo solo per vincere una pizza GRATIS da Pizza Pazza!

Io ho DATO DI MATTO quando l'ho sentito! Una scommessa del genere è offensiva e insensibile, ed è anche uno scherzo molto crudele da fare a una persona come... sì, ecco... come ME!

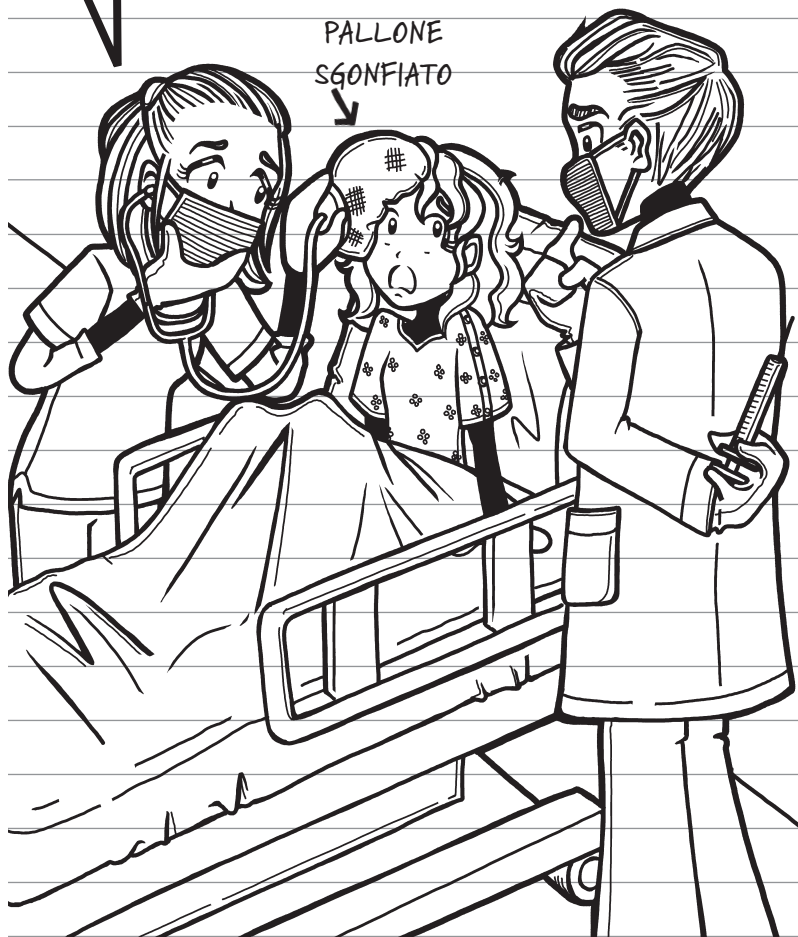
Ero CERTA che si trattasse di una BUGIA! Scusate, ma lo sanno tutti che le pizze di Pizza Pazza sono DISGUSTOSE!

Occhei, sono la prima ad ammetterlo, quel pettegolezzo sarebbe potuto essere UN SACCO peggiore. Epperò...!! Mi piacerebbe che "qualcuno" non ficcasse il naso nei miei affari personali. E con "qualcuno" intendo la mia arcinemica... MACKENZIE HOLLISTER ☹!!

Non so perché quella ragazza MI ODI A MORTE!
Non è stata colpa MIA se il preside Winston le ha inflitto tre giorni di punizione per "comportamento antisportivo" dopo che mi ha lanciato quella pallonata.

È stata proprio una FORTUNA se non sono finita in
COMA! O in sala operatoria in fin di vita...

SE NON LE PRATICHIAMO UNA
SGONFI-ECTOMIA FACCIALE D'URGENZA
È SPACCIATA...!!



E comunque, come punizione per quello che mi aveva fatto, Mackenzie ha dovuto pulire le docce infestate di insetti nello spogliatoio delle ragazze.

Sfortunatamente, oggi ho capito che il problema insetti in quel posto è MOLTO grave!!

Ero seduta dietro Mackenzie nell'ora di francese a finire il mio compito quando ho notato che aveva qualcosa tra i capelli.

All'inizio ho pensato che fosse uno di quei fermagli griffati che lei ama tanto. Ma poi, a uno sguardo più attento, mi sono accorta che si trattava proprio di un gigantesco SCARAFAGGIO!! BLEAH 😬!!

È stato allora che le ho dato un colpetto sulla spalla. «Ehm, Mackenzie! Scusa, ma volevo dirti che...»

«Nikki, perché mi parli?! Fatti gli affari tuoi!», ha sentenziato lei, fulminandomi con lo sguardo come se fossi stata un escremento che il suo cagnetto viziato, Fifi, aveva abbandonato sull'erba in giardino.

SCARAFAGGIO



MACKENZIE, CHE MI FULMINA
CON LO SGUARDO!

«Occhei! Allora non ti dirò che hai un enorme SCARAFAGGIO tra i capelli!», ho risposto con molta calma. «Anche perché sembra un fermaglio davvero orrendo! E si abbina perfettamente al colore dei tuoi occhi!»

«COSA?!», ha esclamato Mackenzie.

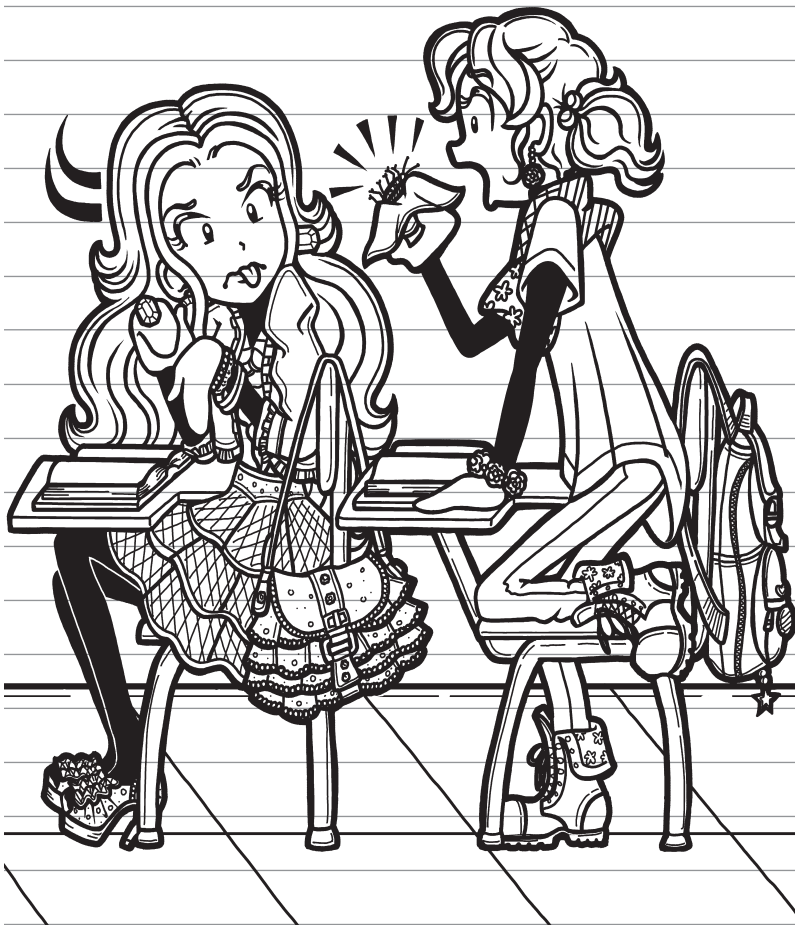
Ha tirato fuori lo specchietto dalla borsa.

«OMIODIO! OMIODIO! C'è un grande e grosso... INSETTO con le zampette nere pelose impigliate nei miei capelli! BLEEEEEEEAHHH!!!», ha strillato. Poi ha cominciato a saltellare come una pazza di qua e di là, scuotendo la testa per toglierlo. Ha avuto una crisi di nervi!

«Stai peggiorando le cose. Ora si è impigliato ancora di più. Mettiti seduta e datti una calmata!», ho detto afferrando un fazzoletto e allungando la mano verso di lei.

«STAMMI ALLA LARGA!!», ha urlato. «Non voglio DUE creature DISGUSTOSE tra i miei bellissimi capelli!»

<<Smettila di comportarti come una MOCCIOSA viziata!>>, le ho urlato. <<Sto solo cercando di toglierti questo scarafaggio dai capelli! Visto?!>>



IO, CHE TOLGO LO SCARAFAGGIO
DAI CAPELLI DI MACKENZIE

«Ma è DISGUSTOSO! Buttalo via!»

«Prego!», ho risposto lanciandole un'occhiataccia.

«Non aspettarti ringraziamenti! È colpa TUA se quello scarafaggio mi è finito tra i capelli! Verrà da quelle docce schifose che sono stata costretta a pulire.»

Poi ha incrociato le braccia e mi ha guardata socchiudendo gli occhi.

«O forse TU me l'hai messo tra i capelli per cercare di rovinare la mia reputazione! Scommetto che ti piacerebbe se tutti pensassero che la mia casa è infestata da insetti disgustosi! Di nuovo.»

«Mackenzie, credo che il lucidalabbra ti sia finito nel cervello. Quello che dici è ridicolo!»

«Come hai potuto mettermi tra i capelli quello scarafaggio?! Mi viene la nausea solo a pensarci!»

Poi si è coperta la bocca e ha mormorato qualcosa. Ma non sono riuscita a capire neanche una parola...



IO, CHE CERCO DI CAPIRE COSA
STA DICENDO MACKENZIE!

Anche se eravamo nell'ora di francese, non sembrava
che stesse parlando in francese!

Quando, finalmente ho capito cosa voleva dire, era
TROPPO tardi.

Si è fiondata, disperata, verso il cestino accanto alla
porta della classe.

Ma purtroppo NON ha fatto in tempo.

Non riesco a crederci! Mackenzie Hollister, la
REGINA delle CMP, ha vomitato di fronte a
TUTTA la classe di francese!

Era conciata malissimo! NON avevo nessuna voglia di
vederla ricoperta di vomito dalla testa ai piedi 😞!
Ma non riesco a smettere di guardarla 😊!

Non l'ho mai vista così imbarazzata. Così umiliata.
Così vulnerabile. Così, ehm... SPORCA!

Poi, all'improvviso, sono stata sopraffatta da
un'emozione intensa. Una cosa sconvolgente.

MAI e POI MAI avevo provato tanto DISPIACERE
per un essere umano in TUTTA la mia vita!



POVERO BIDELLO CHUCK!!
CHE LAVORO SPORCO IL SUO!

Era una tale ingiustizia che LUI dovesse pulire l'orrendo disastro combinato da Mackenzie.

A volte la vita è DAVVERO ingiusta ☹!!

Ma lui ha preso il suo lavoro molto sul serio, al punto da indossare una di quelle mascherine di carta che usano i medici durante gli interventi.

Probabilmente per proteggersi da quell'orribile...
TANFO!

Comunque, il prof di francese ha subito spedito Mackenzie in segreteria per chiamare i genitori e farsi portare a casa per il resto della giornata.

E invece di continuare la lezione in quell'aula fetida e contaminata, ci ha portati in biblioteca a studiare in silenzio un po' di parole dal dizionario di francese.

Per me è stato PERFETTO perché sono riuscita a lavorare al mio progetto speciale per la Settimana Nazionale delle Biblioteche che ci sarà alla fine del mese.

Con le mie MA, migliori amiche, Chloe e Zoe, avevamo organizzato una raccolta di libri a settembre, ed era stata un MEGA successo.

Perciò ora abbiamo intenzione di organizzare un evento ancora più in grande per la Settimana Nazionale delle Biblioteche!

Andremo anche a New York per il Festival del Libro e potremo incontrare alcuni tra i nostri autori preferiti. YEEEEEEEE!!!

E comunque, non riesco a credere che Mackenzie pensi DAVVERO che sia stata io a metterle quello scarafaggio tra i capelli!!

Purtroppo per lei, i nostri compagni di classe stanno già spettegolandosi su quello che è successo.

Una ragazza ha tirato fuori il cellulare e lo ha mostrato a un ragazzo e poi sono scoppiati a ridere come matti.

Secondo me lo ha inviato a TUTTA la scuola!

Ma la colpa è solo di Mackenzie!!

Ha avuto una reazione ESAGERATA anche dopo che mi ero offerta di aiutarla.

Mackenzie è davvero una REGINA del VOMITO!

OOPS! Volevo dire...

UNA REGINA DEL
MELODRAMMA!

Scusa, Mackenzie!!



Cara Nikki, oggi è una giornata **ORRIBILE!**
Ed è colpa **TUA!**



1. Hai BARATO per VINCERE al concorso d'arte!
2. Hai BACIATO il mio FR (futuro ragazzo), BRANDON!
3. Hai completamente ROVINATO la mia reputazione!



Disastro: Mackenzie ha rubato il diario di Nikki!
La regina del melodramma ha preso il controllo
ed è pronta a raccontare la sua vita GLAM!
Ma spiffererà anche tutti i segreti di Nikki?

Leggi gli altri diari di Nikki!



€ 9,90

ISBN 979-12-5633-278-7



9 791255 332787

www.editriceilcastoro.it